

INSTRUKCJA UŻYWANIA
CODOFIX® Elastyczna siatka opatrunkowa



- CHARAKTERYSTYKA**
Elastyczne siatki opatrunkowe **Codofix®** służą do podtrzymywania opatrunków, zastępując tradycyjnie używane bandaż. Użytkowanie **Codofix®** daje korzyści zarówno pacjentowi, jak i osobie pielęgnującej chorego.
- WSKAZANIA**
Stosowanie siatek opatrunkowych **Codofix®** zaleca się:
 - przy zakładaniu opatrunku na trudno dostępne i niewygodne do opatrzywania miejsca, takie jak: miednica, kroczce,
 - przy ranach operacyjnych brzucha, klatki piersiowej i opatrunkach głowy,
 - do podtrzymywania opatrunków na ranach pooperacyjnych,
 - w chirurgii dziecięcej.
- ASORTYMENT**
Tricomed S.A. wykonuje elastyczne siatki opatrunkowe **Codofix®** w formie rękawa o długości 1 i 10 metrów (mierzone w stanie swobodnym) w ośmiu rozmiarach:

Rozmiar	Szerokość*(cm)	Przeznaczenie
1	maks. 1,5	palec
2	1,5 – 2,5	dłoń, palec
3	2,5 – 3,5	dłoń, stopa
4	3,5 – 4,5	podudzie, kolano, ramię, stopa, łokieć
6	5,0 – 6,5	głowa, ramię, podudzie, kolano
8	7,0 – 9,5	udo, głowa, biodra
10	10,0 – 13,5	biodra, brzuch
14	min. 14,0	klatka piersiowa, brzuch, biodra

* mierzona w stanie swobodnym

- UWAGI**
 1. Przy doborze rozmiaru siatki należy kierować się indywidualną sylwetką pacjenta.
 2. Nie należy stosować wyrobu po dacie ważności.
 3. Wyrób oferowany jest w wersji niejadalowej.
 4. Nie należy stosować siatek **Codofix®** pod opatrunki gipsowe.

SYMBOLE UŻYTE NA OPAKOWANIU

- kod partii
- data produkcji
- użyć przed
- nie używać повторно
- nie używać, gdy opakowanie jest uszkodzone
- nie wystawiać na działanie promieni słonecznych
- przechowywać w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem
- uwaga, patrz do instrukcji używania
- wytwórca
- wyrób medyczny

Data ostatniej weryfikacji: 12/03/2020

INSTRUCTION FOR USE
CODOFIX® Elastic dressing mesh

- CHARACTERISTICS**
Codofix® elastic dressing meshes are used for supporting dressings in lieu of a traditional bandage. The use of **Codofix®** makes the wound dressing process easier both for the patient and the medical staff.
- INDICATIONS**
Codofix® meshes are used for:
 - fixing a dressing on hard-to-reach body parts such as pelvis and crotch,
 - intraoperative wounds of abdomen, thorax and head,
 - supporting dressings on scald wounds,
 - pediatric surgery.
- PRODUCT RANGE**
Tricomed S.A. manufactures **Codofix®** meshes in form of a sleeve of the length 1 and 10 m (relaxed) in 8 sizes:

Size	Width*(cm)	Use
1	max. 1,5	finger
2	1,5 – 2,5	palm, finger
3	2,5 – 3,5	hand, foot
4	3,5 – 4,5	shank, knee, arm, foot
6	5,0 – 6,5	head, arm, shank, knee
8	7,0 – 9,5	thigh, head, hips
10	10,0 – 13,5	hips, abdomen
14	min. 14,0	thorax, abdomen, hips

* relaxed

- CAUTION**
 1. The mesh size should be chosen according to the patient's individual silhouette.
 2. The product must not be used after the expiry date.
 3. The product is non sterile.
 4. **Codofix®** meshes must not be used under plaster casts.

SYMBOLS ON THE PACKAGING

- batch code
- date of manufacture
- use by
- do not reuse
- do not use if package is damaged
- keep away from sunlight
- keep dry
- attention, see instructions for use
- manufacturer
- Medical Device
- MANUFACTURER / HERSTELLER / ИЗГОТОВИТЕЛЬ / WYTWÓRCA: TRICOMED S.A. Swiętojarska 5/9, 93-493 Łódź, Poland tel. +48 42 689 65 20, fax. +48 42 684 68 74 tricomed.com

Date of last verification: 12/03/2020

GEBRAUCHSANWEISUNGEN
CODOFIX® Elastischer Netzverband

- CHARAKTERISTIK**
Elastische Netzverbände **Codofix®** sind für das Verbandhalten geeignet, die traditionelle Binde ersetzt. Die Anwendung von Netzen **Codofix®** macht die Wundverbindung leichter sowohl für den Patienten als auch für die Person, die den Kranken pflegt.
- ANWENDUNG**
Elastische Netzverbände **Codofix®** eignen sich:
 - bei Verbandanlegung auf schwer erreichbare und unbequeme zu verbinden Plätze so wie: das Backen, der Damm,
 - bei Verbindung von Bauch-, Brustkorb- und Kopfoperationswunden,
 - zur Unterstützung von Verbänden auf Brandwunden,
 - in Kinderchirurgie.
- BESTIMMUNG**
Tricomed S.A. stellt elastische Netzverbände **Codofix®** als 1- und 10- Meter-Schläuche (ungedehnt) in acht Größen her:

Größe	Breite*(cm)	Bestimmung
1	max. 1,5	Finger
2	1,5 – 2,5	Hand, Finger
3	2,5 – 3,5	Hand, Fuß
4	3,5 – 4,5	Unterschenkel, Knie, Schulter, Ellbogen
6	5,0 – 6,5	Kopf, Schulter, Unterschenkel, Knie
8	7,0 – 9,5	Schenkel, Kopf, Hüfte
10	10,0 – 13,5	Hüfte, Bauch
14	min. 14,0	Thorax, Bauch, Hüfte

* ungedehnt

- ACHTUNG**
 1. Jeder Netzverband soll zu einer individuellen Silhouette des Patienten angepasst werden.
 2. Nicht nach Ablauf des Verfallsdatums verwenden.
 3. Produkt unsteril.
 4. Nicht unter Gipsbinden verwenden.

INFORMATIONEN AUF DER VERPACKUNG

- Chargenbezeichnung
- Herstellungsdatum
- verwendbar bis
- nicht zur Wiederverwendung
- verwendbar solange Packung unversehrt
- nicht dem Sonnenlicht aussetzen
- vor Nässe schützen
- Achtung! Gebrauchsanweisung beachten
- Hersteller
- Medizinprodukt
- DISTRIBUTOR / VERTRIEBSGESELLSCHAFT / ДИСТРИБЬЮТОР / DISTRIBUTOR: **TZMO SA** | 87-100 Toruń tzmo-global.com

Datum der letzter Verifizierung: 12/03/2020

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
CODOFIX® Эластичная перевязочная сетка

- ХАРАКТЕРИСТИКА**
Эластичные перевязочные сетки **Codofix®** служат для фиксации повязок, заменяя традиционно используемый бинт. Использование **Codofix®** облегчает перевязку как пациенту, так и лицу, ухаживающему за больным.
- ПРИМЕНЕНИЕ**
Эластичные перевязочные сетки **Codofix®** рекомендуется применять в следующих случаях:
 - при наложении повязки на труднодоступные места (таз, промежность),
 - при операционных ранах живота, груди, головы,
 - для фиксации повязок на ожогах,
 - в детской хирургии.
- АСОРТИМЕНТ**
Tricomed S.A. производит эластичные перевязочные сетки **Codofix®** в виде рукава длиной 1 и 10 метров (в нерастянутом состоянии) в восьми размерах:

Размер	Ширина*(см)	Предназначение
1	макс. 1,5	для повязок на пальцы
2	1,5 – 2,5	для повязок на кисть, пальцы
3	2,5 – 3,5	для повязок на кисть, стопу
4	3,5 – 4,5	для повязок на голень, колено, плечо, стопу, локоть
6	5,0 – 6,5	для повязок на голову, плечо, голень, колено
8	7,0 – 9,5	для повязок на бедро, голову, область таза
10	10,0 – 13,5	для повязок на область таза, живот
14	мин. 14,0	для повязок на грудную клетку, живот, область таза

* в нерастянутом состоянии

- ВНИМАНИЕ**
 1. При подборе размера сетки следует руководствоваться индивидуальным силуэтом пациента.
 2. Не следует использовать изделие после срока годности.
 3. Изделие предлагается в нестерильном виде.
 4. Не следует применять сетки **Codofix®** под гипсовые повязки.

ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ОПАКОВКЕ

- код партии
- дата изготовления
- срок годности
- не следует применять повторно
- не использовать при повреждении упаковки
- защищать от нагревания (тепла)
- хранить в условиях не допускающих намокания
- внимание, ознакомьтесь с инструкцией по применению
- производитель
- Медицинское изделие

Дата последней верификации: 12/03/2020